

85mm F1.4 DG HSM

A Art

0 1 6

使用説明書
INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
GEbruksANWIJZING
INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI PER L'USO

BRUGSANVISNING
BRUGSANVISNING
用法手冊
GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES

日本語

このたびは、シグマレンズをお買い求めいただきありがとうございます。本説明書をご精読の上、レンズの機能、操作、取り扱い上の注意点を正しく理解して、写真撮影をお楽しみください。なお本説明書は、各モデル用に作成なっておりますので、項目によりご使用カメラの該当箇所をお読みになり、ご使用シグマの説明書もあわせてご覧ください。お読みになつたときは、大切に保管してください。

△ 警告 取扱い誤る、使用者が重傷を負う可能性があります。
■ レンズに直接手をかけたり、太陽や強い光線を見ると、視力障害を起こす恐れがあります。特にレンズ単体で直射日光を見ると、失明の原因となります。

△ 注意 取扱い誤る、物の性質が変化する可能性があります。
■ レンズ、またはレンズに付いたカラフル、レンズキャップを斜め放ししないでください。太陽の光が集光現象を起こし、火災の原因となる場合があります。
■ マント部は強度が弱いためおぞましくてありますので、手荒に扱うと怪我の原因となります。
■ 三脚は三分の一強度のあるものをご使用ください。弱いものをご使用になりますと、倒れる恐れがあります。

各部の名称(図1)
 ①フィルターねじ ④被写界深度目盛 ⑦マウント
 ②フォーカスリング ⑤指標線 ⑧レンズフード
 ③補助距離目盛 ⑥フォーカスマード切換スイッチ

ニコン用について

このレンズは、電磁吸着機構を搭載しており、ニコン製AFレンズにおけるEタイプとの相違点にはなっていません。表(A)に記載のカマラでご使用になります。(★印の機種は、カマラのファームウェアを最新のバージョンにアップデートしてください。)
 ◆フィルム一眼レフカメラではご使用になれません。
 ◆最新機能につきましては、Eタイプレンズに対応しているか、ご使用のカマラの説明書でご確認ください。

レンズの着脱方法

カメラの着脱方法は、お手持ちのカマラの説明書に従ってください。

◆マウント面には絞り連動用、AF運動用の装置や、電気接点等があります。キズや汚れがつくと動作や故障の原因となりますのでご注意ください。

露出について

露出の決定方法は、お手持ちのカマラの説明書に従ってください。

ピント合わせ

「Eグマ用、キヤノン用」
 オートフォーカスで撮影する場合は、フォーカスマード切り換えスイッチをAFにセッティングします(図2)。ニコンで撮影する場合は、フォーカスマード切り換えスイッチをM(図3)にセッティングし、フォーカスリングを回してピントを合わせます。

「ニコン用」
 オートフォーカスで撮影する場合は、カメラはAFモードにセッティングして、レンズのフォーカスマード切り換えスイッチをAFにセッティングします(図2)。ニコンで撮影する場合は、オートフォーカスモード切り換えスイッチをM(図3)にセッティングし、フォーカスリングを回してピントを合わせます。

「Eグマ用、ニコン用」
 オートフォーカスで撮影する場合は、カメラはAFモードにセッティングして、レンズのフォーカスマード切り換えスイッチをAFにセッティングします(図2)。ニコンで撮影する場合は、オートフォーカスモード切り換えスイッチをM(図3)にセッティングし、フォーカスリングを回してピントを合わせます。

「ニコン用」
 オートフォーカスで撮影する場合は、カメラはAFモードにセッティングして、レンズのフォーカスマード切り換えスイッチをAFにセッティングします(図2)。ニコンで撮影する場合は、オートフォーカスモード切り換えスイッチをM(図3)にセッティングし、フォーカスリングを回してピントを合わせます。

このレンズは、AFにセッティングしたままで、マニュアルで絞り調整ができる機能を搭載しています。オートフォーカスでピントを合せ、シャッターボタンを半押ししたままフォーカスリングを回してピントを調整してください。

またこのレンズは、オートフォーカスが作動している時でも、フォーカスリングを回すとマニュアルに切り替わる「MF切り替え機能」(マニュアルオーバーライド)を備えています。ご使用のマウントにより、MF切り替え機能の有無・無効の初期設定が異なります。

◆別売りのUSB DOCKとソフトウェア「SIGMA Optimization Pro」を用いて、MF切り替え機能の有無・無効の設定、およびMFに切り替わるタイミングの調整をすることができます。詳しくは「SIGMA Optimization Pro」ヘルプをご覧ください。

◆「SIGMA Optimization Pro」は、弊社ウェブサイトより無料でダウンロードできます。<http://www.sigmalocal.com/download/>

被写界深度目盛

被写界深度目盛によって、おおよその被写界深度(ピントの合った見える範囲)をることができます。例えば(図4)は、絞りをF16に絞った場合の被写界深度を示しています。このレンズは、マニュアルで絞り調整ができる機能を搭載しています。オートフォーカスでピントを合せ、シャッターボタンを半押ししたままフォーカスリングを回してピントを調整してください。

またこのレンズは、オートフォーカスが作動している時でも、フォーカスリングを回すとマニュアルに切り替わる「MF切り替え機能」(マニュアルオーバーライド)を備えています。ご使用のマウントにより、MF切り替え機能の有無・無効の初期設定が異なります。

◆別売りのUSB DOCKとソフトウェア「SIGMA Optimization Pro」を用いて、MF切り替え機能の有無・無効の設定、およびMFに切り替わるタイミングの調整をすることができます。詳しくは「SIGMA Optimization Pro」ヘルプをご覧ください。

◆「SIGMA Optimization Pro」は、弊社ウェブサイトより無料でダウンロードできます。<http://www.sigmalocal.com/download/>

レンズフードは、画質に悪影響を与える有害光線のカットに有効です。取り付け方法は、レンズ先端にレンズフードを差し込み、絞り方向に止まるまで回して確実に取り付けてください。(図5)

◆携带時には、レンズフードを逆さまに差し込み、絞り方向に回して取り付けることができます。(図6)

フィルター
 ◆画面周辺にけがられる恐れがあるので、フィルターは原則として一枚で使用してください。

◆偏光フィルターを使用する場合は、円偏光タイプ(サーキュラーPL)をご使用ください。

フラッシュ撮影
 カメラの内蔵フラッシュは、フラッシュの光がレンズ鏡筒にさえぎられるため、ご使用になれます。必ず外部フラッシュを使用してください。

保管、取扱いの注意
 ◆湿気はカビや錆の原因になります。長期間使用しない場合は、乾燥剤と一緒に密閉の良い容器に入れて保管してください。ナフタリン等、防腐剤のある場所には保管しないでください。

◆レンズ面には直接触れないでください。ゴミや汚れが付いたときは、プロアーチングクリーナーで拭いてください。市販のレンズクリーナー液とシリコーンリペア液で拭いてください。

◆このレンズは防水構造ではありません。雨天や水辺での使用では、濡らさないように注意してください。水がレンズ内部に入り込むと、大きな故障の原因となり、修理不可の場合があります。

◆急激な温度変化により、レンズ内部に水滴がかかることがあります。寒い外から暖かい室内に入るなどは、ケースやビニール袋に入れ、周囲の温度になじませてから使用ください。

品質保証とアフターサービスについて
 SIGMAのアフターサービスに関する情報は、別紙の「保証規定」をご参照ください。

主な仕様

レンズ構成(群-枚) 12 - 14 最大撮影倍率 1:8.5

画角 28.6° フィルターサイズ 86mm

最小口径 16 長さ X 幅 94.7 x 126.2mm

最小撮影距離 85cm 重 1130g

大きさ重さは、シグママウントのものです。

製品のお問い合わせは…
 シグマ カスタマーサポート部
 フリーコール 0120-9977-88
 (携帯電話・PHSをご利用の方は 044-989-7436 にご連絡ください)
 サポート・インフォーメーションページ
<http://www.sigmaphoto.co.jp/support/index.htm>

株式会社シグマ
 本社
 〒215-8530 神奈川県川崎市麻生区栄木2丁目4番16号
 ☎(044) 989-7430 (㈹) FAX:(044) 989-7451

インターネットホームページアドレス <http://www.sigmaphoto.co.jp>

ENGLISH

Thank you very much for purchasing a Sigma Lens. In order to get the maximum performance and enjoyment out of your Sigma lens, please read this instruction booklet thoroughly before you start to use the lens.

DESCRIPTION OF THE PARTS (fig.1)

- ① Filter Attachment Thread
- ② Focus Ring
- ③ Entfernungsskala
- ④ Depth of Field Read Out Index
- ⑤ Focus Index Line
- ⑥ Focus Mode Switch
- ⑦ Mount
- ⑧ Lens Hood

FOR NIKON MOUNT
 This lens includes an electromagnetic diaphragm mechanism, the same specifications as the E-type mechanism in Nikon AF lenses. The lens is compatible with the cameras listed in Table (A). (The models with the ★ mark require the latest version of the camera firmware to ensure compatibility.)

◆ It is not compatible with film single-lens reflex cameras.
 ◆ It is not possible to use the lens with the cameras in Table (B).

◆ For models not listed in Table (A) or Table (B), please refer to the camera's instruction manual to check for compatibility of E-type lenses.

ATTACHING TO THE CAMERA BODY

When this lens is attached to the camera body it will automatically function in the same way as your normal lens. Please refer to the instruction booklet for your camera body.

◆ On the lens mount surface, there are a number of couplers and electrical contacts. Please keep them clean to ensure proper connection. To avoid damaging the lens, be especially sure to place the lens with its front end down while changing the lens.

SETTING THE EXPOSURE MODE

The sigma lens functions automatically after mounting to your camera. Please, refer to the camera instruction book.

FOCUSING

This lens features Sigma's built-in Hyper Sonic Motor (HSM). The HSM enables quick and quiet autofocus.

SIGMA AND CANON

For autofocus operation, set the focus mode switch on the lens to the "AF" position (fig.2). If you wish to focus manually, set the focus mode switch on the lens to the "M" position (fig.3). You can adjust the focus by turning the focusing ring.

Nikon

For autofocus operation, set the camera to AF mode and set the focus mode switch on the lens to the "AF" position (fig.2). If you wish to focus manually, set the focus mode switch on the lens to the "M" position (fig.3). You can adjust the focus by turning the focusing ring.

CANON

For autofocus operation, set the camera to AF mode and set the focus mode switch on the lens to the "AF" position (fig.2). If you wish to focus manually, set the focus mode switch on the lens to the "M" position (fig.3). You can adjust the focus by turning the focusing ring.

EINSTELLUNGEN DER BETRIEBSART

Diese SIGMA Objektiv besitzt einen elektromagnetischen Blendenmechanismus mit den gleichen Spezifikationen wie der E-Typ-Mechanismus von Nikon AF-Objektiven. Das Objektiv ist mit den in der Tabelle (A) genannten Kamerasmodellen kompatibel. (Die Modelle mit der ★-Markierung benötigen die aktuelle Kamera-Firmwareversion, um die Kompatibilität zu gewährleisten.)

◆ Es ist nicht kompatibel mit analogen Spiegelreflexkameras.

◆ Es ist nicht möglich, das Objektiv mit den in Tabelle (B) genannten Kamerasmodellen zu verwenden.

◆ Bei Kamerasmodellen, die weder in Tabelle (A) noch Tabelle (B) aufgelistet sind, entnehmen Sie die Information zur Kompatibilität mit E-Type-Objektiven bitte der Bedienungsanleitung der Kamera.

ANSETZEN AUF DAS KAMERAGEHÄUSE

Weitere Sigma Objektive haben die Anschlussbeschreibung in der Tabelle (A) oder Tabelle (B) aufgeführt. Bitte lesen Sie sich diese Anleitung vor, bevor Sie das Objektiv an die Kamera ansetzen.

◆ Auf der Linsenmontur befinden sich eine Reihe von Kontaktstellen und einem Klemmring.

◆ Halten Sie die Kontakte und Klemmring am Objektivanschluss fest und drehen Sie die Kamera nach unten.

◆ Wenn Sie die Kamera ansetzen, schließen Sie die Kamera an den Klemmring an.

◆ Bitte überprüfen Sie, ob die Kontaktstellen sauber sind.

◆ Bitte überprüfen Sie, ob die Kontaktstellen sauber sind.

◆ Bitte überprüfen Sie, ob die Kontaktstellen sauber sind.

◆ Bitte überprüfen Sie, ob die Kontaktstellen sauber sind.

◆ Bitte überprüfen Sie, ob die Kontaktstellen sauber sind.

◆ Bitte überprüfen Sie, ob die Kontaktstellen sauber sind.

◆ Bitte überprüfen Sie, ob die Kontaktstellen sauber sind.

◆ Bitte überprüfen Sie, ob die Kontaktstellen sauber sind.

◆ Bitte überprüfen Sie, ob die Kontaktstellen sauber sind.

◆ Bitte überprüfen Sie, ob die Kontaktstellen sauber sind.

◆ Bitte überprüfen Sie, ob die Kontaktstellen sauber sind.

◆ Bitte überprüfen Sie, ob die Kontaktstellen sauber sind.

◆ Bitte überprüfen Sie, ob die Kontaktstellen sauber sind.

◆ Bitte überprüfen Sie, ob die Kontaktstellen sauber sind.

◆ Bitte überprüfen Sie, ob die Kontaktstellen sauber sind.

◆ Bitte überprüfen Sie, ob die Kontaktstellen sauber sind.

◆ Bitte überprüfen Sie, ob die Kontaktstellen sauber sind.

◆ Bitte überprüfen Sie, ob die Kontaktstellen sauber sind.

◆ Bitte überprüfen Sie, ob die Kontaktstellen sauber sind.

◆ Bitte überprüfen Sie, ob die Kontaktstellen sauber sind.

◆ Bitte überprüfen Sie, ob die Kontaktstellen sauber sind.

◆ Bitte überprüfen Sie, ob die Kontaktstellen sauber sind.

◆ Bitte überprüfen Sie, ob die Kontaktstellen sauber sind.

◆ Bitte überprüfen Sie, ob die Kontaktstellen sauber sind.

◆ Bitte überprüfen Sie, ob die Kontaktstellen sauber sind.

◆ Bitte überprüfen Sie, ob die Kontaktstellen sauber sind.

◆ Bitte überprüfen Sie, ob die Kontaktstellen sauber sind.

◆ Bitte überprüfen Sie, ob die Kontaktstellen sauber sind.

◆ Bitte überprüfen Sie, ob die Kontaktstellen sauber sind.

◆ Bitte überprüfen Sie, ob die Kontaktstellen sauber sind.

◆ Bitte überprüfen Sie, ob die Kontaktstellen sauber sind.

◆ Bitte überprüfen Sie, ob die Kontaktstellen sauber sind.

85mm F1.4 DG HSM

A Art

0 1 6

使用说明书
INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
GEbruksANVENDNING
INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI PER L'USO

BRUGSANVISNING
BRUGSANVISNING
BRUGSANVISNING
BRUGSANVISNING
BRUGSANVISNING
BRUGSANVISNING

用法手册
用户手册
用户手册
用户手册
用户手册
用户手册

사용자 설명서
사용자 설명서
사용자 설명서
사용자 설명서
사용자 설명서
사용자 설명서

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE INSTRUÇÕES

SVENSKA

Tack för att du valde Sigma. För att få ut största möjliga nytta och nöje av denna objektiv, rekommenderar vi att du läser igenom denna bruksanvisning innan du börjar använda objektivet.

DELARNAS NAMN (fig.1)

① Filtergänga	⑤ Index linje
② Fokusringen	⑥ Omkopplare fokusfunktion
③ Avståndsskala	⑦ Fattning
④ Skärpedjupsindex	⑧ Motljusskydd

NIKON AF KAMEROR

Denna objektiv innehåller ett s.k. elektromagnetiskt membran, av samma typ som "E-type" i Nikon AF-objektiv. Objektivet är kompatibelt med kameror enligt lista (A). (Modellerna märkta med symbolen ★ kräver att kamerans senaste firmware är installerad för att säkerställa kompatibilitet.)

◆ Objektivet är inte kompatibelt med kameror med film.

◆ Objektivet fungerar inte med kameror i tabel (B).

◆ För inte listade modeller räknat till tabell (A) eller (B), vänligen se kamerans manual för kompatibilitet gällande E-type objektiv.

MONTERING PÅ KAMERAHUSET

Sigma objektiv har exakt samma fättning som din kameras originalobjektiv. Följ därför bruksanvisningen till din kamera för att sätta på och ta bort av objektivet.

◆ På fattningen finns ett antal elektriska kontakter och kopplingskontakter. Se till att hålla dessa ren för att få bästa kontakt. Vid objektivbytte, se till att objektivets front hålls nedräkt för att undvika att objektivet skadas.

INSTÄLLNING AV EXPOSERINGSFUNKTION

Sigma objektiv ställs automatiskt in på rätt funktion när objektivet monteras på kameran. Se din kameras bruksanvisning.

SKÄRPEINSTÄLLNING

Denna objektiv är försett med en inbyggd HSM-motor (Hyper Sonic Motor). HSM-motorn medger snabb och tyxt automatisk skärpeinställning.

SIGMA CANON

För autofokus funktion välj fokus läge på objektivet till "AF" (fig.2). Om du önskar att fokusera manuellt, välj fokus läge på objektivet i läge "M" (fig.3). Du kan nu fokusera genom att vrinda på objektivets fokusring.

NIKON

För autofokusfunktion väljer AF-funktion på kameran och fokusväljaren på objektivet (fig.2) till "AF". Hvis du ønsker att fokusera manuellt, välj fokus läge på objektivet i läge "M" (fig.3). Du kan justera fokuseringen ved at dreje fokuseringens ring.

SIGMA AND CANON

För autofokusfunktion ställs fokusväljaren på objektivet (fig.2) på "AF"-inställning.

Hvis du ønsker at fokusere manuelt, stilles fokusvælgeren på "M"-instilling (fig.3).

Du kan justera fokuseringen ved at dreje fokuseringens ring.

SIGMA

För autofokusfunktion väljer AF-funktion på kameran och fokusväljaren på objektivet (fig.2) till "AF". Om du önskar att fokusera manuellt, välj fokus läge på objektivet i läge "M" (fig.3). Du kan nu fokusera genom att vrinda på objektivets fokusring.

SIGMA

För autofokusfunktion väljer AF-funktion på kameran och fokusväljaren på objektivet (fig.2) till "AF". Om du önskar att fokusera manuellt, välj fokus läge på objektivet i läge "M" (fig.3). Du kan nu fokusera genom att vrinda på objektivets fokusring.

För autofokusfunktion väljer AF-funktion på kameran och fokusväljaren på objektivet (fig.2) till "AF". Om du önskar att fokusera manuellt, välj fokus läge på objektivet i läge "M" (fig.3). Du kan nu fokusera genom att vrinda på objektivets fokusring.

För autofokusfunktion väljer AF-funktion på kameran och fokusväljaren på objektivet (fig.2) till "AF". Om du önskar att fokusera manuellt, välj fokus läge på objektivet i läge "M" (fig.3). Du kan nu fokusera genom att vrinda på objektivets fokusring.

För autofokusfunktion väljer AF-funktion på kameran och fokusväljaren på objektivet (fig.2) till "AF". Om du önskar att fokusera manuellt, välj fokus läge på objektivet i läge "M" (fig.3). Du kan nu fokusera genom att vrinda på objektivets fokusring.

För autofokusfunktion väljer AF-funktion på kameran och fokusväljaren på objektivet (fig.2) till "AF". Om du önskar att fokusera manuellt, välj fokus läge på objektivet i läge "M" (fig.3). Du kan nu fokusera genom att vrinda på objektivets fokusring.

För autofokusfunktion väljer AF-funktion på kameran och fokusväljaren på objektivet (fig.2) till "AF". Om du önskar att fokusera manuellt, välj fokus läge på objektivet i läge "M" (fig.3). Du kan nu fokusera genom att vrinda på objektivets fokusring.

För autofokusfunktion väljer AF-funktion på kameran och fokusväljaren på objektivet (fig.2) till "AF". Om du önskar att fokusera manuellt, välj fokus läge på objektivet i läge "M" (fig.3). Du kan nu fokusera genom att vrinda på objektivets fokusring.

För autofokusfunktion väljer AF-funktion på kameran och fokusväljaren på objektivet (fig.2) till "AF". Om du önskar att fokusera manuellt, välj fokus läge på objektivet i läge "M" (fig.3). Du kan nu fokusera genom att vrinda på objektivets fokusring.

För autofokusfunktion väljer AF-funktion på kameran och fokusväljaren på objektivet (fig.2) till "AF". Om du önskar att fokusera manuellt, välj fokus läge på objektivet i läge "M" (fig.3). Du kan nu fokusera genom att vrinda på objektivets fokusring.

För autofokusfunktion väljer AF-funktion på kameran och fokusväljaren på objektivet (fig.2) till "AF". Om du önskar att fokusera manuellt, välj fokus läge på objektivet i läge "M" (fig.3). Du kan nu fokusera genom att vrinda på objektivets fokusring.

För autofokusfunktion väljer AF-funktion på kameran och fokusväljaren på objektivet (fig.2) till "AF". Om du önskar att fokusera manuellt, välj fokus läge på objektivet i läge "M" (fig.3). Du kan nu fokusera genom att vrinda på objektivets fokusring.

För autofokusfunktion väljer AF-funktion på kameran och fokusväljaren på objektivet (fig.2) till "AF". Om du önskar att fokusera manuellt, välj fokus läge på objektivet i läge "M" (fig.3). Du kan nu fokusera genom att vrinda på objektivets fokusring.

För autofokusfunktion väljer AF-funktion på kameran och fokusväljaren på objektivet (fig.2) till "AF". Om du önskar att fokusera manuellt, välj fokus läge på objektivet i läge "M" (fig.3). Du kan nu fokusera genom att vrinda på objektivets fokusring.

För autofokusfunktion väljer AF-funktion på kameran och fokusväljaren på objektivet (fig.2) till "AF". Om du önskar att fokusera manuellt, välj fokus läge på objektivet i läge "M" (fig.3). Du kan nu fokusera genom att vrinda på objektivets fokusring.

För autofokusfunktion väljer AF-funktion på kameran och fokusväljaren på objektivet (fig.2) till "AF". Om du önskar att fokusera manuellt, välj fokus läge på objektivet i läge "M" (fig.3). Du kan nu fokusera genom att vrinda på objektivets fokusring.

För autofokusfunktion väljer AF-funktion på kameran och fokusväljaren på objektivet (fig.2) till "AF". Om du önskar att fokusera manuellt, välj fokus läge på objektivet i läge "M" (fig.3). Du kan nu fokusera genom att vrinda på objektivets fokusring.

För autofokusfunktion väljer AF-funktion på kameran och fokusväljaren på objektivet (fig.2) till "AF". Om du önskar att fokusera manuellt, välj fokus läge på objektivet i läge "M" (fig.3). Du kan nu fokusera genom att vrinda på objektivets fokusring.

För autofokusfunktion väljer AF-funktion på kameran och fokusväljaren på objektivet (fig.2) till "AF". Om du önskar att fokusera manuellt, välj fokus läge på objektivet i läge "M" (fig.3). Du kan nu fokusera genom att vrinda på objektivets fokusring.

För autofokusfunktion väljer AF-funktion på kameran och fokusväljaren på objektivet (fig.2) till "AF". Om du önskar att fokusera manuellt, välj fokus läge på objektivet i läge "M" (fig.3). Du kan nu fokusera genom att vrinda på objektivets fokusring.

För autofokusfunktion väljer AF-funktion på kameran och fokusväljaren på objektivet (fig.2) till "AF". Om du önskar att fokusera manuellt, välj fokus läge på objektivet i läge "M" (fig.3). Du kan nu fokusera genom att vrinda på objektivets fokusring.

För autofokusfunktion väljer AF-funktion på kameran och fokusväljaren på objektivet (fig.2) till "AF". Om du önskar att fokusera manuellt, välj fokus läge på objektivet i läge "M" (fig.3). Du kan nu fokusera genom att vrinda på objektivets fokusring.

För autofokusfunktion väljer AF-funktion på kameran och fokusväljaren på objektivet (fig.2) till "AF". Om du önskar att fokusera manuellt, välj fokus läge på objektivet i läge "M" (fig.3). Du kan nu fokusera genom att vrinda på objektivets fokusring.

För autofokusfunktion väljer AF-funktion på kameran och fokusväljaren på objektivet (fig.2) till "AF". Om du önskar att fokusera manuellt, välj fokus läge på objektivet i läge "M" (fig.3). Du kan nu fokusera genom att vrinda på objektivets fokusring.

För autofokusfunktion väljer AF-funktion på kameran och fokusväljaren på objektivet (fig.2) till "AF". Om du önskar att fokusera manuellt, välj fokus läge på objektivet i läge "M" (fig.3). Du kan nu fokusera genom att vrinda på objektivets fokusring.

För autofokusfunktion väljer AF-funktion på kameran och fokusväljaren på objektivet (fig.2) till "AF". Om du önskar att fokusera manuellt, välj fokus läge på objektivet i läge "M" (fig.3). Du kan nu fokusera genom att vrinda på objektivets fokusring.

För autofokusfunktion väljer AF-funktion på kameran och fokusväljaren på objektivet (fig.2) till "AF". Om du önskar att fokusera manuellt, välj fokus läge på objektivet i läge "M" (fig.3). Du kan nu fokusera genom att vrinda på objektivets fokusring.

För autofokusfunktion väljer AF-funktion på kameran och fokusväljaren på objektivet (fig.2) till "AF". Om du önskar att fokusera manuellt, välj fokus läge på objektivet i läge "M" (fig.3). Du kan nu fokusera genom att vrinda på objektivets fokusring.

DANSK

Tak fordi De har købt et Sigma objektiv. For at få den maksimale dydene og nøje af Deres Sigma objektiv, anbefaler vi at De læser denne brugsvejledning grundigt inden objektivet bruges.

DELARNAS NAMN (fig.1)

① Filtergänga	⑤ Index linje
② Fokusringen	⑥ Omkopplare fokusfunktion
③ Afstandsskala	⑦ Fattning
④ Skärpedjupsindex	⑧ Motljusskydd

NIKON AF MOUNT

Dette objektiv indeholder en elektromagnetisk blænde, som sammen specifikationer som den E-type mekanisme der findes i Nikon AF objektiver. Objektivet er kompatibel med kameraserne listet i Tabel (A). (Modellerne markert med symbolen ★ kræver at kamerans seneste firmware er installeret for at sikre korrektheit.)

◆ Objektivet er ikke kompatibel med kameror med film.

◆ Objektivet fungerer ikke med kameror i tabel (B).

◆ For ikke listede modeller räknat till tabell (A) eller (B), se kamerans manual for kompatibilitet gällande E-type objektiv.

MONTERING PÅ KAMERAHUSET

Dette objektiv vil, ved pænning på kamerahuset, automatisch fungere på nægtigste måde som Deres normale objektiv. Se venligst vejledningen i kameraets bruksanvisning.

◆ På fattningen er der et antal elektriske kontakter og elektriske kontakter. Sørg for at disse er rene for at få bedste kontakt. Ved objektivbytte, se til at hålle denne ren for at undgå at skade objektivet.

VALG AF EKSPOSERINGSMETODE

Sigma objektiv fungerer automatisk i på råt funktion når objektivet monteres på kameran. Se din kameras bruksanvisning.

FOKUSERING

Dette objektiv har Sigma's inbyggde Hyper Sonic Motor (HSM). HSM sikrer en hurtig og lydfri fokussering.

SIGMA OG CANON

För autofokusfunktion ställs fokusväljaren på objektivet (fig.2) på "AF"-inställning.

Hvis du ønsker at fokusera manuelt, stilles fokusvælgaren på "M"-instilling (fig.3).

Du kan justere fokuseringen ved at placere objektivet ud.

NIKON

För autofokusfunktion väljer AF-funktion på kameran och fokusväljaren på objektivet (fig.2) till "AF". Om du önskar att fokusera manuellt, välj fokus läge på objektivet i läge "M" (fig.3).

Hvis du väljer att fokusera manuellt, placera fokusväljaren på "M"-inställning.

SIGMA OG CANON

För autofokusfunktion ställs fokusväljaren på objektivet (fig.2) på "AF"-inställning.

Hvis du väljer att fokusera manuellt, placera fokusväljaren på "M"-inställning.

SIGMA

För autofokusfunktion väljer AF-funktion på kameran